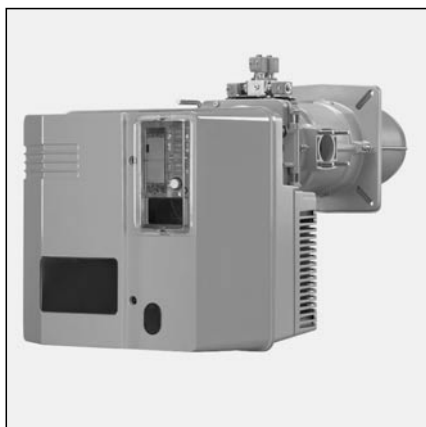
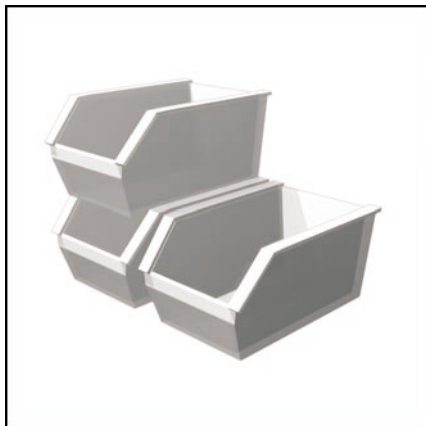
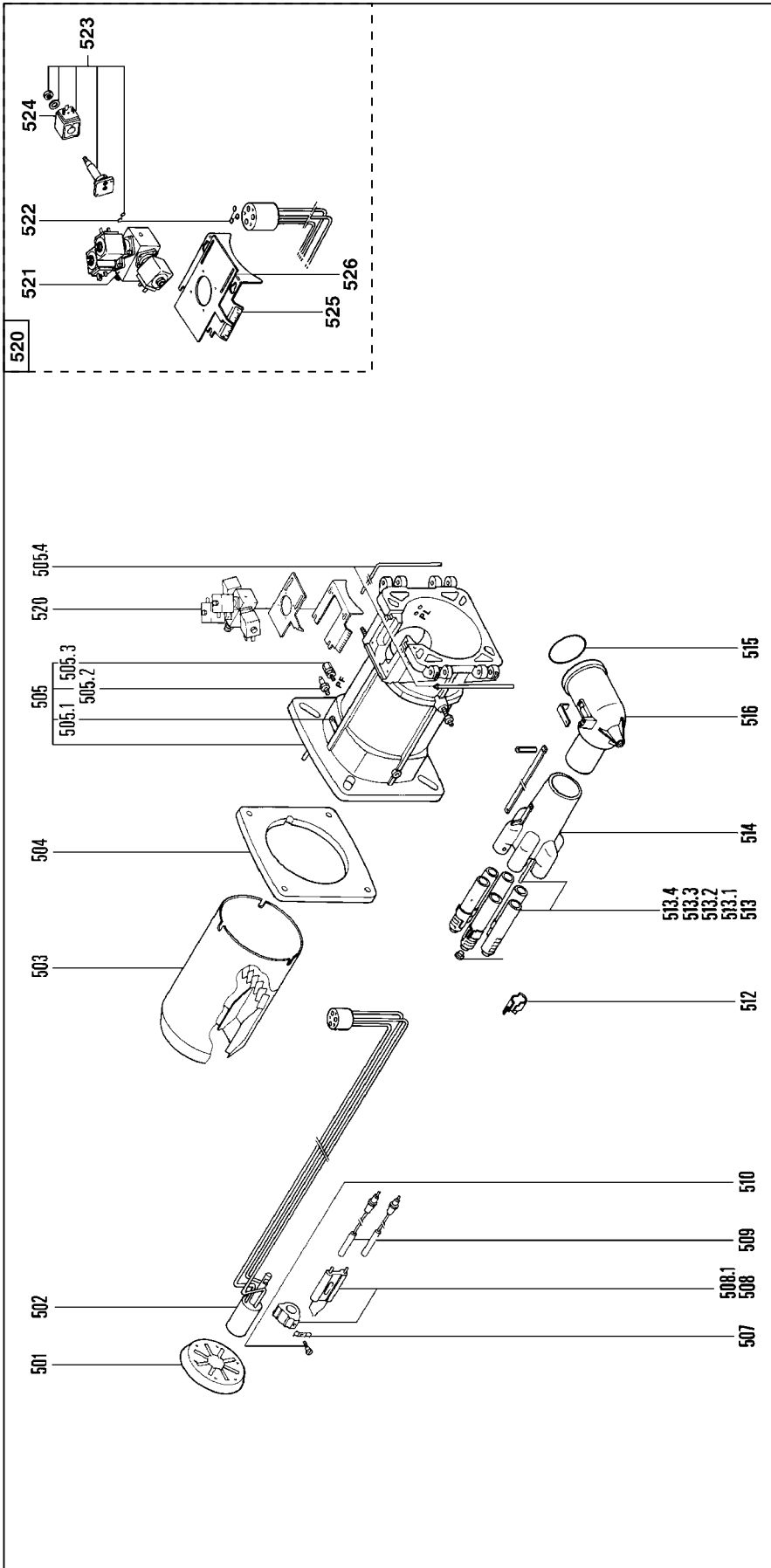




Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Piezas de recambio
Spare parts list
Ersatzteilliste

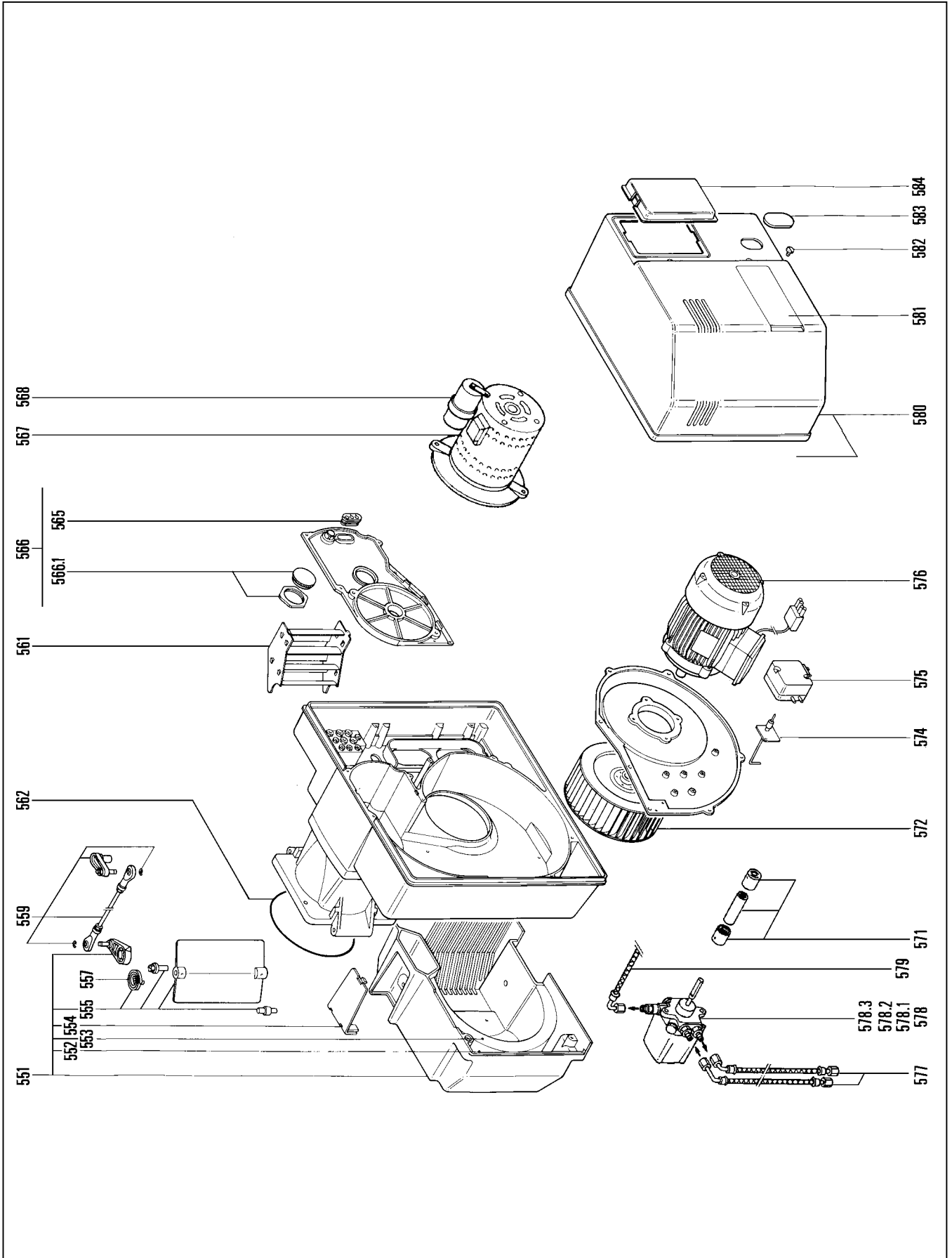




Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art. Nr.
501	Déflecteur 120-160 Ø168/50-8FD.+6Ø5 210 Ø155/50-8FD.+6Ø5	Deflettore	Deflector	Turbulator	Turbulator	13 015 784 13 015 778
502	Ligne gicleur/support L526 T1 L726 T2 L626 T3	Linea ugello/supporto	Línea surtidor/soporte			13 016 310 13 016 312 13 016 311
503	Embout 120-160 Ø190/172/227 x 343 T1 x 543 T2 x 443 T3 Embout 210 Ø205/160/227 x 343 T1 x 543 T2 x 443 T3	Imbuto	Cañon del quemador	Blast tube	Brennerrohr	13 015 910 13 015 914 13 015 912 13 015 916 13 015 918 13 015 917

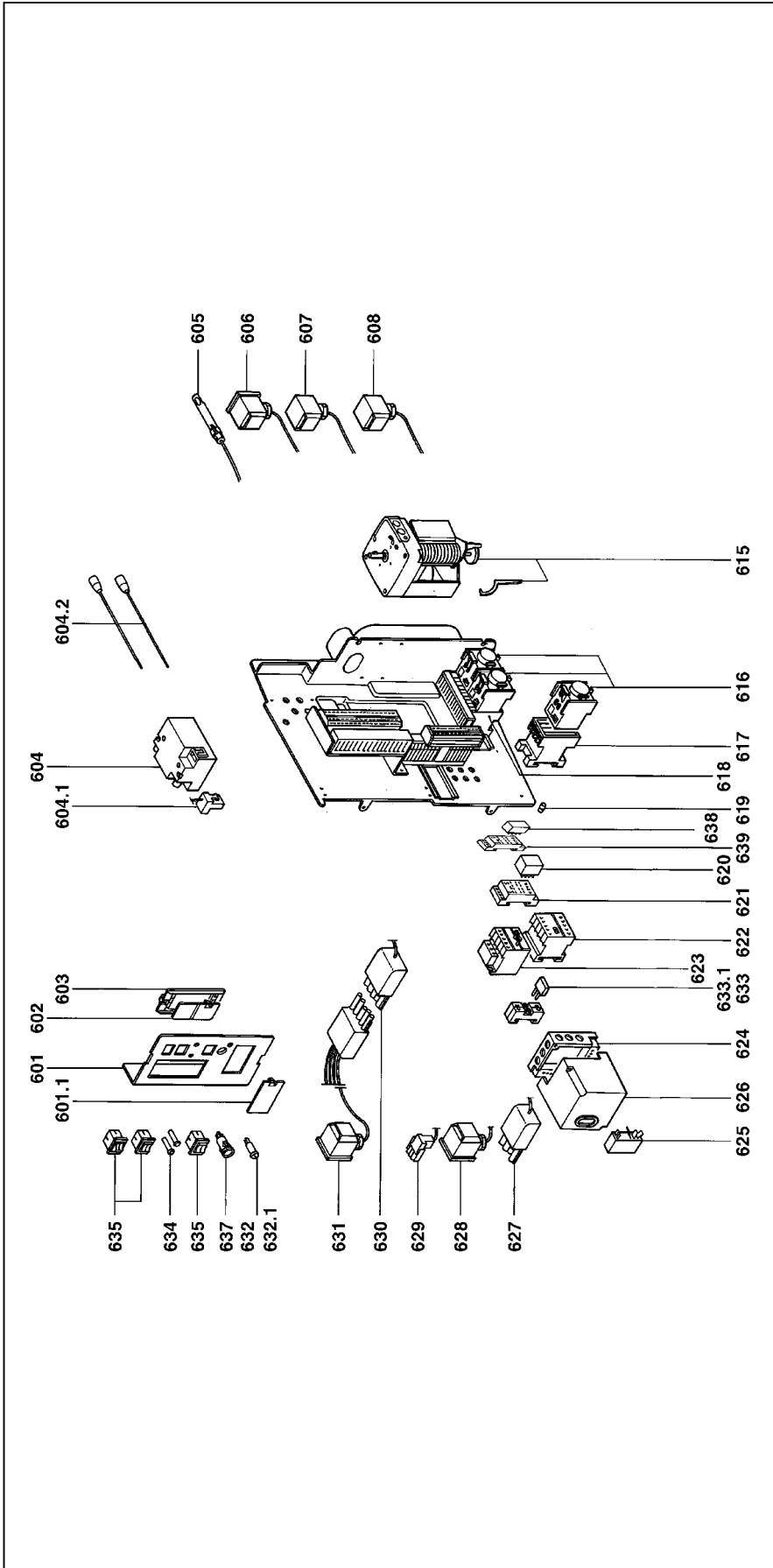
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art. Nr.
504	Joint/façade chaudière	Guarnizione	Junta	Flange klingerit	Dichtung	13 016 239
505	Tête charnière	Testa cerniera	Cabeza bisagra	Dwinding gate	Flammenrohraufnahme	13 009 720
505.1	Raccord/prise pF + pL	Raccordo/presa	Racor/toma	Air pressure connection	Luftdruckverbindung	13 009 721
505.2	Tête/prise pF + pL	Pernetto/presa	Tetina/toma	Air pressure take off	Luftmessnippel	13 009 722
505.3	Vis embase M8x20/embout	Flangia base m8x20/imbuto	Tornillo M8x 20/cañón	Screw/blast tube	Schraube/Flammenrohr	13 009 723
505.4	Axes (fixe+mobile)	Perni (fisso+mobile)	Ejes (fijo+móvil)	Axis	Welle	13 015 548
507	Bride/électrode	Flangia/élettrodo	Brida/electrodo	Electrode fix. plate	Elektrodenhalter	13 009 725
508	Electrode allu. (bloc blanc)	Electrodo acc.(blocco bianco)	Electrodo enc.(bloque blanco)	Electrode	Elektroden	13 015 855
508.1	Support électrode	Supporto elettrodo	Soporte electrodo	Electrode support	Elektrodenfühler	13 010 050
509	Câble allumage / tête L950 2x	Cavo acc./testa	Cable encendido/cabeza	Ignition lead	Zündkabel	13 015 645
510	Vis épaulée M4/électrode	Vite con colletto M4/eletttr.	Tornillo con cabeza de arandela M4/electr.	Screw M4	Schraube M4	13 010 049
512	Obturateur/diffuseur	Otturatore/diffusore	Obturador/difusor	Gas ring/diffusor	Gashülse/Gasdüse	13 015 807
513	Diffuseur 5x	Diffusore	Difusor	Diffusors	Gasdüsen	13 009 729
513.1	Diffuseur sup. électrode	Diffusore sup. elettrodo	Difusor sup. electrodo	Diffusor/electrode support	Gasdüse/Halterung/Elekt.	13 014 073
513.2	Diffuseur d'allumage Ø6/4	Diffusore per accens.	Difusor de encendido			13 014 075
513.3	Vis injecteur Ø3 M5x6	Vite iniettore	Tornillo inyector	Inject. screw	Ausgeb. Schr.	13 010 048
513.4	Vis M5x6	Vite	Tornillo	Screw	Schraube	13 007 041
515	Joint torique/coude gaz	Guarnizione torica/gomito gas	Junta tórica/codo gas	O'Ring	O'Ring/Lanzengaskopf	13 016 221
521	Distributeur hydr. Eq. (3 all.)	Distribuit. idraul. compl.	Distribuidor hidr. ec.	Flow control valve (3 stages)	Wegeventil (3 Stufig)	13 009 811
522	Joint torique Ø 6x2	Guarnizione torica	Junta tórica	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	13 009 812
523	Vanne+Bobine+joint	Valvola+Bobina+Guarn.	Válvula + bobina + junta	Valve+magnet coil+sealing	Ventil+Magnetspule+Dicht.	13 016 755
524	Bobine Lucifer 230V 9W	Bobina	Bobina	Magnet coil	Magnetspule	13 015 568
525	Plaque RTC équipée	Piastra RTC completa	Piaca RTC completa	Plate RTC	RTC-Platte	13 009 816
526	Couvercle ligne gicleur	Coperchio linea ugello.	Tapa línea surtidor	Cover	Deckel	13 009 817





Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art. Nr.
551	Boîte à air équipée	Scatola d'aria completa	Caja de aire completa	Air damper	Luftkasten BG	13 011 565
552	Joint boîte à air/carter	Guarniz.scatola aria/carter	Junta caja de aire/cárter	Seal air damper/housing	Dichtband Luftk./BG	13 009 640
553	Isolation/boîte à air	Isolam.scatola aria	Aislamiento/caja de aire	Insulation air damper cover	Isolierung/Luftkasten	13 009 641
554	Couvercle/boîte à air	Coperchio/scatola aria	Tapa/caja de aire	Air damper cover	Deckel-Luftkasten	13 009 642
555	Volet d'air équipé	Serranda.aria cpl.	Mariposa de aire cpl.	Air flap cpl.	Luftklappe Kpl.	13 014 117
557	Ressort (gris)/volet d'air	Molla (grigia)/serr.aria)	Muelle (gris)/mariposa de aire	Spring (grey)/flap	Feder (grau)/Luftklappe	13 011 751
559	Accouplement eq. L277	Accoppiam. completo	Acoplamiento ec.	Coupling	Kupplung	13 011 835
561	Redresseur d'air	Traddrizzatore d'aria	Rectificador de aire	Recycling air	Luftrezirkulation	13 009 748
562	Joint/charnière Ø218x4	Guarnizione/cerniera	Junta/bisagra	Seal	Dichtung	13 010 055
565	Passe fils	Passafili	Pasacables	Rubber funnel	Durchführung	13 014 004
566	Platine motopompe	Piastra motopompa	Pletina motobomba	Plate	Platte	13 014 118
566.1	Voyant de flamme comp.	Spia della fiamma compl.	Piloto de llama comp.	Sight glass cpl.	Sichtglas kpl.	13 010 008
567	Moteur 450W + condensateur	Motore + condens. Rot. Senso or. invert	Motor + condensador Rot. Sentido contrario a las agujas del reloj	Ccw. rotation <Ø32	g. Uhrzeigers. Dreh. <Ø32	13 016 376
568	Condensateur 12µF-400V	Condensatore	Condensador	Condensator 12µF-400V	Kondensator 12µF-400V	13 015 715
571	Flexible M14x1,5x2 L1300	Tubo flessibile	Latiguillos flexibles	Oil hose	Ölschlauch	13 016 026
572	Turbine 120-160 Ø 240x114 d.24 210 Ø250x114 d.24	Turbina	Turbina	Air fan	Ventilatorrad	13 016 695 13 016 697
574	Prise pression d'air alutage 0.7	Prisa pressione aria aggiunta	Toma presión de aire añadido	Pressure tapping	Drucknippel	13 009 738
575	Pressostat LGW 3 A2	Pressostato	Presostato	Press. contr. device	Druckwächter	13 016 465
576	Moteur vent. 230/400 V-50Hz 120-160 2,2kW Ø24 210 2,7kW Ø24 (spécial)	Motore ventilat.	Motor vent.	Fan motor	Motor	13 016 371 13 016 372
577	Flexible M16x1,5-G3/8 L1500	Tubo flessibile	Latiguillos flexibles	Oil hose	Ölschlauch	13 016 027
578	Pompe nue AJ6 CC1004 3P	Pompa nuda	Bomba simple	Pump	Pumpe	13 016 440
578.1	Filtre H 39	Filtro	Filtro	Filter inlet	Filtereinsatz	13 016 009
578.2	Joint/couvercle	Guarnizione/coperchio	Junta/tapa	Cover sealing	Deckeldichtung	13 016 207
578.3	Raccord G1/4-M16x1,5	Raccordo	Racor	Connector	Verbindung	13 016 503
579	Accouplement eq. L85 Po/Mo	Accoppiamento	Acoplamiento	Coupling	Kupplung	13 015 517
580	Capot orange	Coperchio arancione	Tapa naranja	Cover	Schalldämmhaube kpl.	13 015 646
580.1	Joint mousse/capot	Guarn. gomma pium./cop.	Junta esponja/tapa	Foam band/cover	Schaumdichtung/Haube	13 009 772
581	Plaquette frontale 120 160 210	Thargetta frontale	Placa frontal	Front cover	Befruchtungsplatte	13 016 416 13 016 417 13 016 418
582	Vis/capot	Vite/coperchio	Tornillo/tapa	Oval head screw	Linsenschraube	13 016 775
583	Obturateur	Otturatore/reinnesto	Obturador/rearme	Cap/resetting	Abdeckung/Entriegelung	13 016 382
584	Couvercle transparent	Coperchio del TC/coperchio	Tapa del TC/tapa	Cable for cover	Abdeckung/Panele	13 015 741

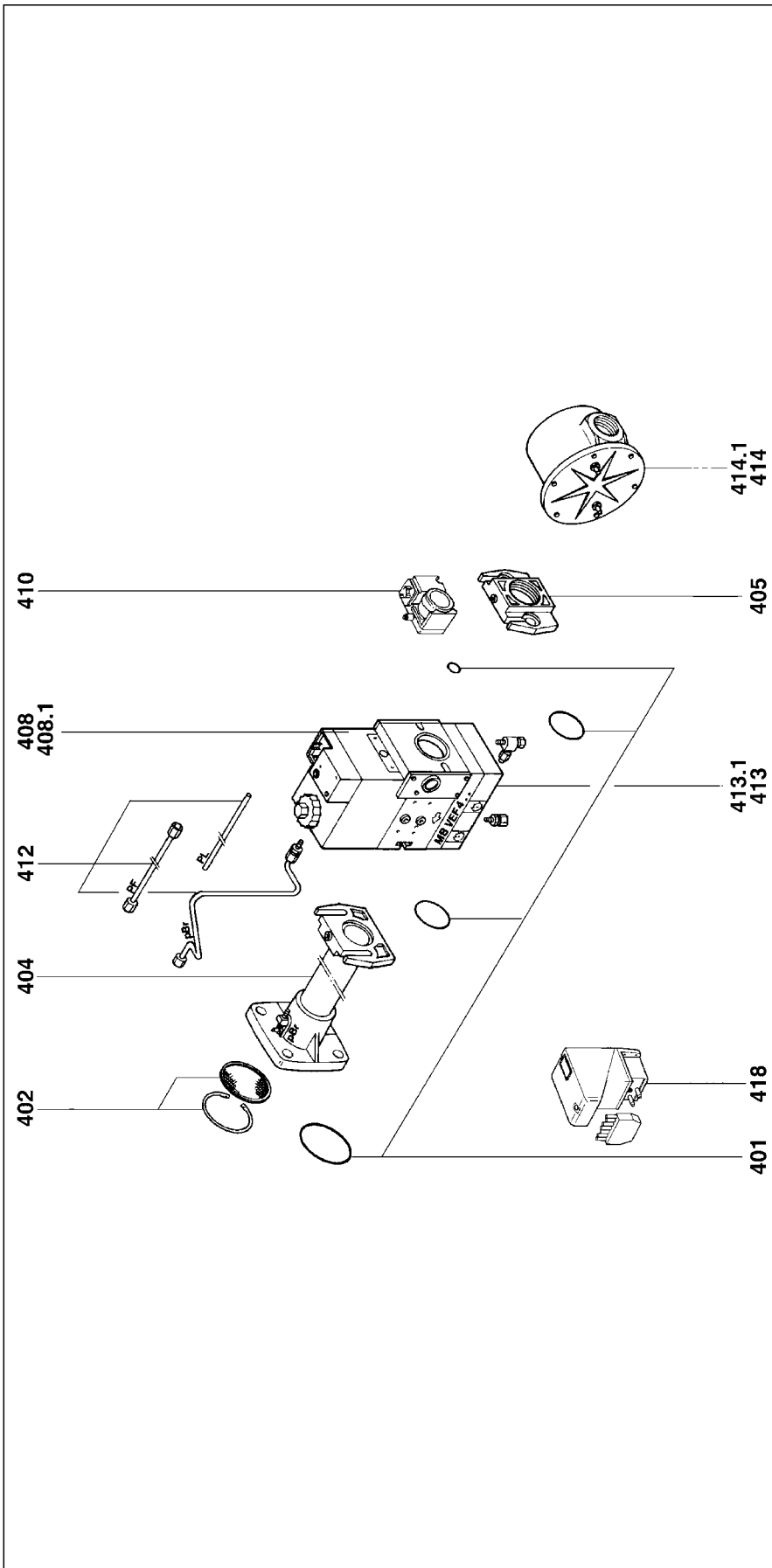




Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art Nr.
600	Platine élec. / LFL.333	Piastra elett.	Pletina elec.	Electrical plate	El. Mont. Platte	
601	Pupitre de commande	Quadro di comando	Pupitre de mando.	Control board	Zentralschaltpult	13 014 119
601.1	Obturbateur translucide	Otturatore translucido	Obturbador translucido	Translucent seal	Abdeckung/Entriegel.	13 009 790
602	Obturbateur/support régul.	Otturat/supp. regolat.	Obturbador/soporte regul.	Translucent seal/base	Abdeckung/Entriegel./Platte	13 009 661
603	Support régulation	Supporto regolazione	Soporte regulación	Regulation base	Regulierungssockel	13 009 662
604	Transformateur 2 x 7,5KV	Trasformatore	Transformador	Ignition transfo.	Zündtrafo	13 016 671
604.1	Prise C.2P.+câble/transfo.	Presa C.2P. + cavo/trasf.	Toma C.2P. + cable/transformador	2P. bent/cable transfo.	geb. 2P./Zündkabel	13 016 468
604.2	Câble allumage	Cavo acc./corpo	Cable encendido/cuerpo	Ignition lead	Zündkabel	13 015 645
605	Cellule QRA 2	Cella	Célula	Photozell	Fotozelle	13 015 690
606	3P./pressostat gaz	3P./pressostato gas	3P./presostato gas	3P./gas pressure switch	3P./Gasdruckwächter	13 016 475
607	3P./vanne gaz	3P./válvula gas	3P./válvula gas	3P./gas valve	3P./Gasventil	13 016 477
608	Prise + câble / régulateur SKP			3P./governor SKP "X5"	3P./SKP Regler	13 014 162

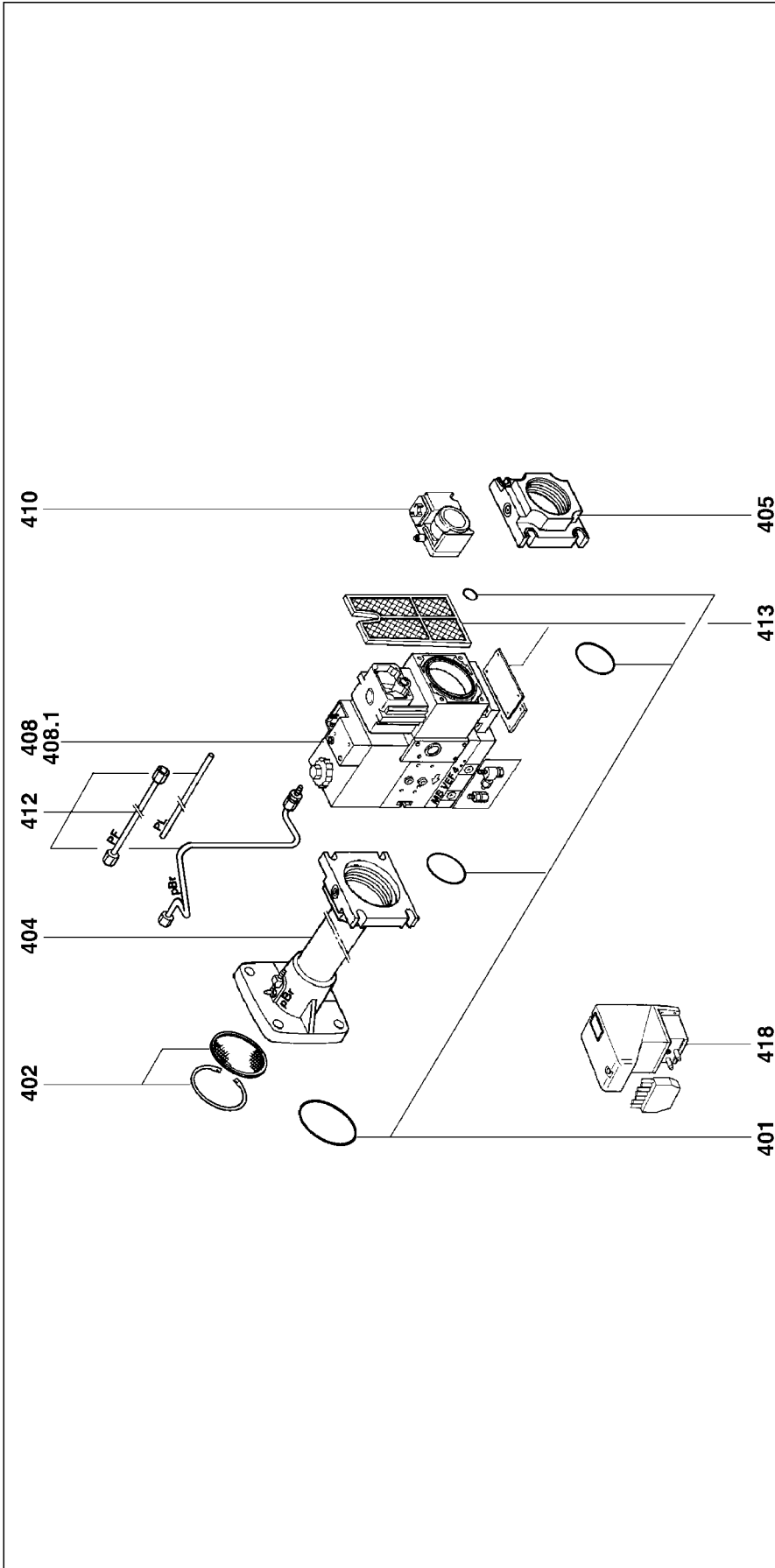
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art Nr.
615	Servomoteur SQM50.481 A2	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Stellantrieb	13 016 557
616	Temporisateur TP40D	Temporizzatore	Temporizador	Time-lag relay	Verzögerungsrelais	13 016 610
617	Contacteur auxiliaire	Contactore ausiliario	Contacto aux.	Auxiliary contactor	Hilfsschutz	13 014 007
618	Contacteur A9/temporisateur	Contactore A9/tempor.	Contacto A9/temporiz.	Contactory/time-lag relay	Motorschütz/Verzög.	13 015 729
619	Capuchon caoutchouc	Coperchio gomma	Capuchón de goma	Rubber cap	Gummikappe	13 009 625
620	Relais Finder 4RT 55.34	Relé	Relé	Finder relay	Finder Relais	13 016 523
621	Socle relais Finder 55.34	Base relé	Base relé	Finder relay base	Finder Relaissockel	13 009 796
622	Relais thermique T. LR2K 400V 5,5-8,0A	Relè termico	Relé térmico	Relay motor prot.	Motorschützrelais	13 016 537
623	Contacteur T. LC1K/mot.	Contactore T.LC1K/mot	Contacto T. LC1K/mot.	Contactor/motor	Motorschütz/Motor	13 015 734
624	Socle coffret AGM4	Base programm.comando	Base cajetín	Control box base	Relaissockel	13 016 574
625	Relais WHU	Relé	Relé	Relay	Relais	13 009 080
626	Partie active LFL 1.333	Parte attiva	Parte activa	Control box	Relais	13 016 388
627	Prise + câble / moteur ventilation	4P. L400/motore ventilaz.	4P. L400/motore ventilación	4P./fan motor	4P./Gebläsemotor	13 009 681
628	Prise + câble / pressostat air	Pressostato aria	Presostato aire	3P./air pressure switch	3P./Luftdruckwächter	13 009 799
629	Prise + câble / moteur pompe	C.3P./motore pompa	C.3P./motor bomba	3P. bent/pump motor	geb. 3P./Pumpenmotor	13 016 481
630	Prise + câble / vannes fuel	5P./valvole gasolio	5P./válvulas fuel-oil	5P./fuel valve	5P./Ölventil	13 009 785
631	Prise + câble / vannes fuel	5P.+3P./4 valvole gasolio	5P.+3P./4 válvulas fuel-oil	5P.+3P./4 fuel valve	5P.+3P./4 Ölventil	13 014 120
632	Porte fusible+fusible	Portafusibile+fusibile	Portafusibles + fusibles	Fuse carrier	Sicherungssatz	13 016 457
632.1	Fusible 5x20 6,3A fus. lente	Fusibile fus. lenta	Fusible fus. lento	Fuse fine	Feinsicherung	13 016 028
633	Pont de ionisation	Ponte di misura	Puente de medición	Connection for mesure	Meßbrücke	13 009 676
633.1	Bloc jonction	Blocco raccordo	Bloque unión			13 014 121
634	Voyant vert 230V	Spioncino verde	Piloto verde	Green indicator	Grüne Leuchtdiode	13 011 764
635	Interrupteur double 2 positions	Interruttore doppio 2 pos.	Interruptor doble 2 pos.	Operating switch	Betriebsschalter	13 009 801
637	Interrupt. pous. lumi. vert M/A	Pulsante lumin. verde M/A	Interruptor pulsador luminoso verde M/P	Operating switch	Betriebsschalter	13 014 010
638	Relais Finder 2RT 55.34	Relé	Relé	Finder relay	Finder Relais	13 017 721
639	Socle relais Finder 55.34	Base relé	Base relé	Finder relay base	Finder Relaissockel	13 017 720





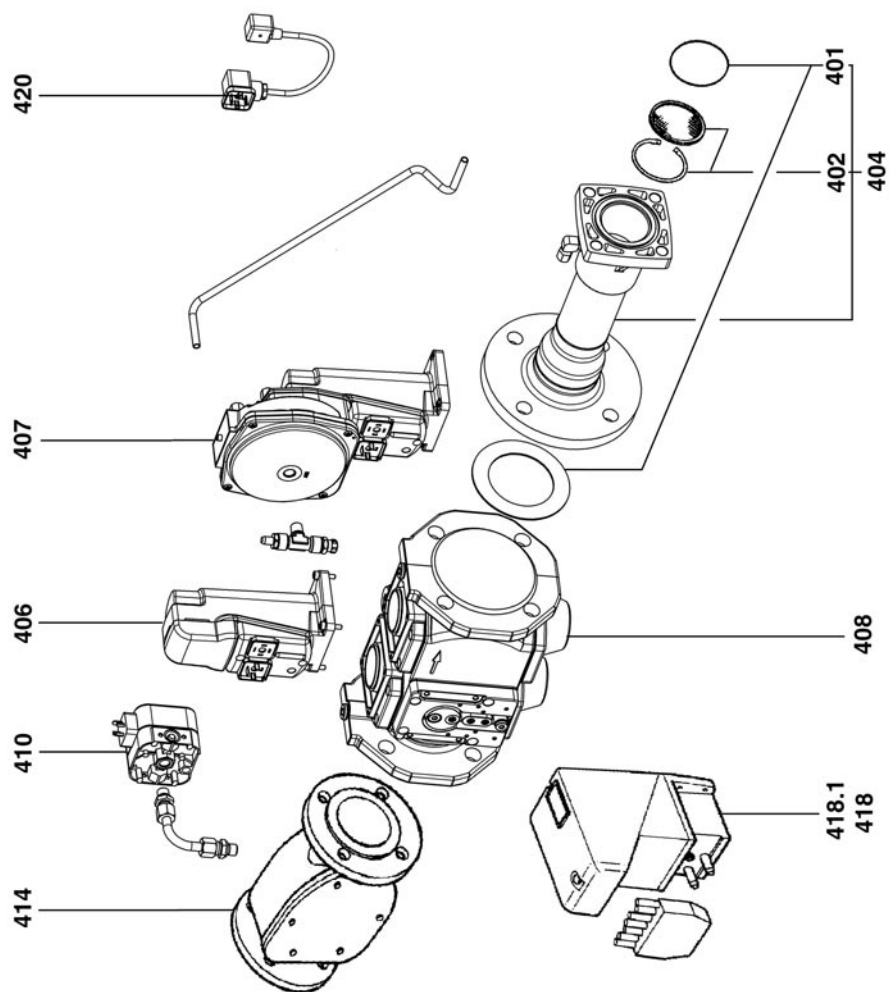
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art. Nr.
401	Kit Joint torique MBVEF 412 425	Kit Guarniz. torica/flangia	Kit Junta tórica/brida	O'Ring/flange Set	O'Ring/Flansch Set	13 011 366 13 011 368
402	Circlips + Stabilisateur	Fermaglio + Stabilizzatore	Grupillas + Estabilizador	Circlips + Ø 60 stabilizor	Ring + Stabilizator Ø 60	13 011 367
404	Collecteur monté 412 Rp 1,1/4 425 Rp 2	Flangia/collettore	Brida/colector	Flange/gas tube	Flansch/Gasrohr	13 014 122 13 014 123
405	Bride / MB... 412 Rp 1,1/4 425 Rp 2	Brida/MB...	Brida/MB...	MB Flange	Flansch/MB	13 015 586 13 014 124
408	Vanne MB VEF 412 B01 S30 + FI MB VEF 425 B01 S10 + FI	Valvola	Válvula	Valve	Ventil	13 016 722 13 016 726
408.1	Bobine VS + VA 412 n° 1205 425 n° 1415	Bobina	Bobina	Magnet coil VS + VA	Magnetspule	13 015 560 13 015 563
409	Joint torique/press. & VPS	Guarniz.torica/press. e VPS	Junta tórica/pres. y VPS	O'Ring/press.	O'Ring/Druckwächter	13 016 217
410	Pressostat GW 150 A5	Pressostato	Pressostato	Press. contr. device	Druckwächter	13 016 461
412	Tubes PL+PF G/D.+ pBr 412 425	Tubi PL+PF G/D.+ pBr	Tubos PL+PF G/D.+ pBr	Pressure feed PL+PF L.R.+ pBr	Rohrdruck PL+PF L.R.+ pBr	13 014 125 13 014 126
413	Tamis 412 425	Filtro	Tamiz	Screen	Sieb	13 016 012 13 014 127
413.1	Joint plat couv. Tamis 412	Guarniz.piana cop. Filtro	Junta plana tapa Tamiz	Flat seal/screen cover	Flachdichtung/Siebdeckel	13 011 722
414	Filtre extérieur Anello Rp 2	Filtro esterno Anello	Filtro exterior Anello	External filter	Außeres Filter	13 016 008
414.1	Élément filtrant Anello Rp 2	Elemento filtrante Anello	Elemento filtrante Anello	Strainer element	Filtereinsatz	13 015 864
418	Contrôleur d'étanchéité 160-210 VPS 504 S02	Controllore di tenuta	Controlador de estanqueidad	Tightness control	Dichteprüfgerät	13 002 666





Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Art. Nr.
401	Kit joint O'Ring MBVEF 420			O'Ring set	O'Ring set	13 011 368
402	Circlips + Stabilisateur			Circlips + Stabilizor	Sicherungsring + Stabilisator	13 011 367
404	Collecteur monté Rp 2			gas tube	Anschlußflansch	13 014 128
405	Bride / MBVEF 420 Rp 2			MB Flange	Flansch / MB	13 007 859
408	Vanne MB VEF 420 B01 S10			Valve	Gasarmatur MBVEF	13 016 725
408.1	Bobine VS + VA n°1215					13 011 726
409	Joint O'Ring/press./VPS 2x			O'Ring /press./VPS 504	O'Ring/Druckw./VPS504	13 016 217
410	Pressostat GW 150 A5			Press. contr. device	Druckwächter	13 010 078
411	Manomètre 0-60 mbar			Pressure gauge 0-60 mbar	Manometer 0-60 mbar	13 011 721
412	Tubes PL+PF G.D.+ Pbr			Pressure feed PL+PF L.R. + Pbr	Rohrdruck PL+PF L.R. + Pbr	13 014 129
413	Element filtrant + joint			Filter element + seal	Filtereinsatz-Set	13 015 859
418	Contrôleur d'étanchéité VPS504 S02			Tightness control VPS504 S02	Dichteprüfgerät VPS504 S02	13 001 778





Pos.	Désignation	Denominazione Kit guarnizioni	Designación Kit juntas	Description Seal set	Bezeichnung Dichtung set	Art. Nr.
401	Kit joints 1 Rp2 2 DN65 3 DN80	Kit guarnizioni	Kit juntas	Seal set	Dichtung set	13 011 733 13 013 781 13 013 782
402	Circlips + Stabilisateur Ø 60	Fermagli + Stabilizz.	Grupillas + Estabilizador	Circlips + Ø 60 Stabilizer	Sicherungsring + Stabilisator Ø 60	13 011 367
404	Collecteur monté 1 Rp 2 2 DN65 3 DN80	Collettore	Colector	Gas tube	Anschlußflansch BG	13 013 783 13 013 784 13 013 785
406	Vanne de sécurité SKP 15.000E2	Valvola di sicurezza	Válvula de seguridad	Safety valve	Sicherheitsventil	13 020 951
407	Régulateur SKP 75.003E2	Regolatore	Regulador	Governor	Stellant.	13 020 950
408	Vanne principale 1 VGD 20.507 Rp2 2 VGD 40 065 DN65 3 VGD 40.080 DN80	Valvola principale	Válvula principal	Principal valve	Haupt ventill	13 013 777 13 011 847 13 013 786
410	Pressostat GW 50 A4	Pressostato	Presostato	Press. contr. device	Druckwächter	13 016 462
414	Filtre extérieur 1 Rp2 2 DN65 3 DN80	Filtro esterno	Filtro exterior	External Filter	Gasfilter	13 016 008 13 009 703 13 013 787
414.1	Élément filtrant 1 Rp2 2 DN65 3 DN80	Élément filtrante	Elemento filtrante	Strainer element	Gasfilter-Einsatz	13 015 864 13 015 860 13 015 861
418	Contrôleur d'étanchéité VPS504 S01	Controllore di tenuta	Controlador de estanqueidad	Tightness control VPS504 S01	Dichtprüfgerät VPS504 S01	13 001 778
420	Câble de liaison			Link cable		13 020 958



